

If you paid for this crappy scanlation, you have been ripped off. Please do not remove this credits page! Please, please support the author by buying their work when it (hopefully!) becomes available in your area.

HELLO! I AM DRAGONEE,  
THE SOLE "EMPLOYEE" OF  
RAIN BOOTS & CO.  
I LOVE THIS MANGA, AND I  
HOPE YOU DO TOO!

You liked it too? Spread the word! For more  
updates (or to just say "Hi"), visit me at:

**@RBCScans**  
**rainbootsseans.tumblr.com**  
or  
**rainbootsandco.blogspot.com**

TRANSLATION BY  
XIOBI, AND I  
DID THE REST!

Credits image by  
Natalia Anima.  
natalia-factory.  
deviantart.com





# 外圈

「1#34」

夜草  
LIVE STUDIO  
工作室

グサイク抱けど恋がしたい

到底何…  
磨…  
回事!?

真沒想到  
這兩人居然  
穿了情侶裝

THE  
UNEXPECTED  
APPEARANCE OF  
THESE TWO...

Just  
exactly...  
WHAT IS  
GOING  
ON!?

あいだ夏波



大好評発売中

累計 MC  
680万部「スイッチガールII」  
突破! 全25巻

「桃娘ボルノ」 「革命教団」

MC 5巻

11月25日(水)発売!

★あいだ夏波先生の電子版コミックスが「マーガレットBOOKストア」で読める!!  
(PC・スマホ) <http://margaretbookstore.com/>

(アプリ版) App Store・Google Playで「マーガレット」と検索&DL!



"DATE"  
me.

If you're  
"okay" with  
anyone,  
then...you'll  
do it...with  
me also,  
right...?



**Story** 目黒美人はコンプレック  
スだらけの中の下女子。  
高校デビューした矢先、女子を  
たぶらかす魔王・森園彼方と  
クラスメイトに。心に何か抱え  
ていそうな彼方のことを放って  
おけない美人は、彼の思いに踏  
み込もうとしてキレられてしま  
う。でも、美人が困った時に助  
けてくれたりすることもあって  
...2人の仲は微妙な感じ。美人  
を心配する礼一は、彼方に忠告。  
モヤモヤしっぱなしの美人は、  
思わず彼方をデートに誘って!?

園外プリンセス

その  
森園  
彼方

乙ゲーキャラの  
屋敷に似ている。  
美人にアドバイス  
をくれた。



江戸川新平

乙ゲーキャラ  
新兵衛に似ている。  
美人の担任教師。

妄想の姿は  
無双モド

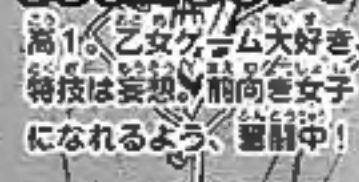
中学時代、  
美人にアドバイスを  
くれた。



早乙女礼一

乙ゲーキャラ  
レイに似ている。  
美人にも優しい。

目黒美人  
高1。乙女ゲーム大好き。  
特技は妄想。前向き女子  
になれるよう、奮闘中!



花咲小穂

美人のクラス  
メイト。長身  
で人見知り。







Make  
sure your  
Sunday is  
free.

—Got  
it.



Mito...



夜夢  
工作室



...MITO  
...!!

腿  
軟

collapses





It looks  
like I...

Say...  
it...

Are you  
alri...

Reichl...



Kanata.

It looks like  
I seriously  
buted heads  
with

I hated  
it, so...

Being  
stuck with  
these murky  
feelings was  
just...





Huh...?



...Sorry, Mito...



so you know...

Just...

with Morizono Kanata at all.

It didn't look like you butted heads



It's probably my fault that...

that guy started taking on those kinds of invitations again...



I...it's because

I went and said some unnecessary things...



夜露工作室

おたよりください

夏子・F・ネニ・ミュージアムについて行きます！  
近頃は中々行く機会がありませんでした

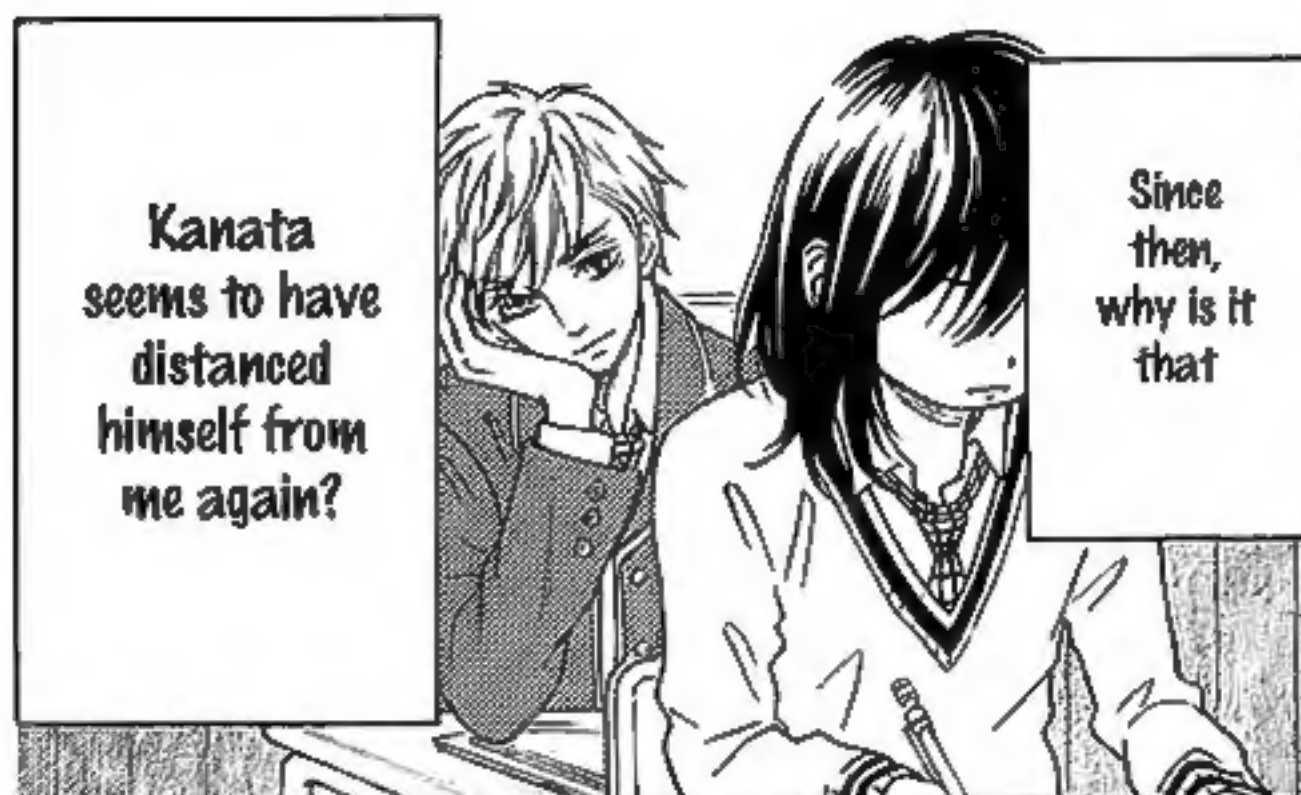
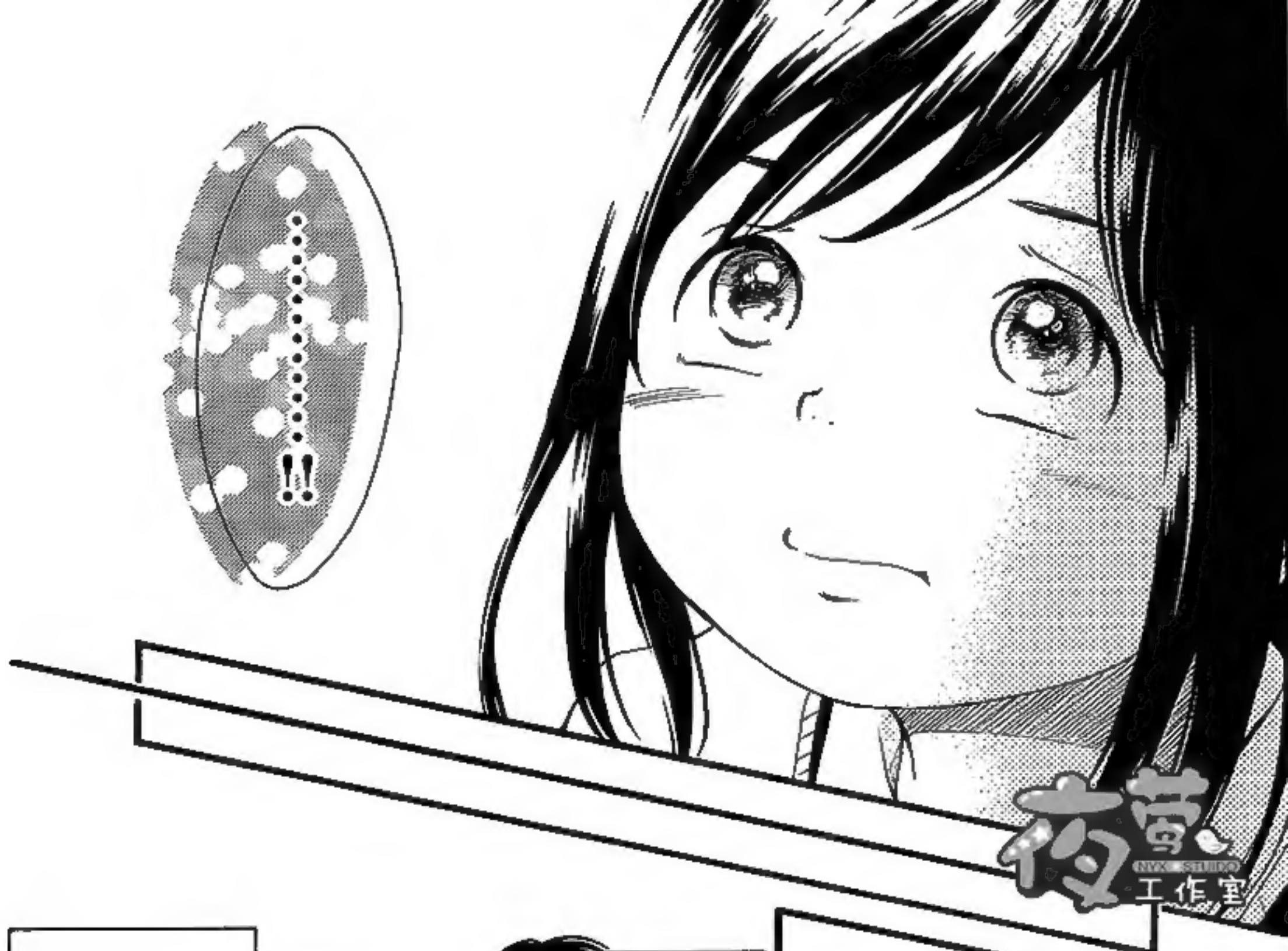


あてさ

〒101-8060

東京都千代田区一ツ橋2-5-10  
集英社マーガレット編集部  
http://margaret.shueisha.co.jp

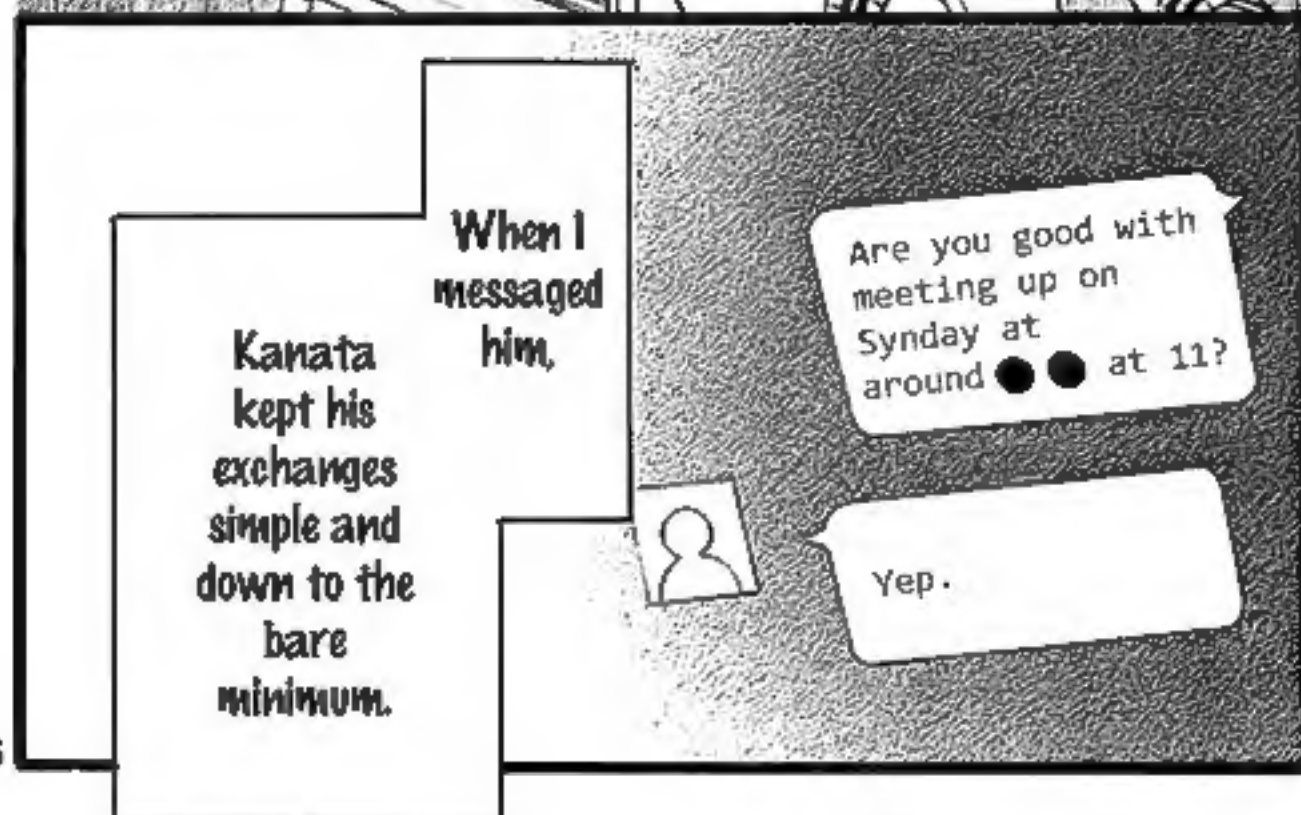
あいだ夏波



Kanata seems to have distanced himself from me again?

Since then, why is it that

When I returned to my desk, I found Kanata's LINE I.D. written down and left on a note.

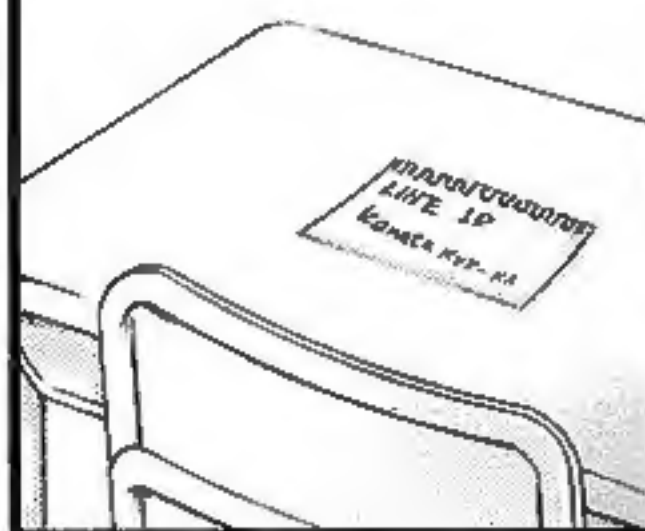


When I messaged him,

Kanata kept his exchanges simple and down to the bare minimum.

Are you good with meeting up on Synday at around ●● at 11?

Yep.





On  
Sunday

at  
10:55 am...

We practically  
never talked  
again, even in the  
classroom.

so I was  
uneasy about  
whether he  
would really  
even come,  
but...

Kanata  
really did  
come...!!



...HN?!



He...

He  
really  
showed  
up...!

And he's  
wearing  
glasses...!!





RED  
BEANIES

check

AA

AAA

AAHH

HHH

HH

BLACK  
BACKPACKS

check

DIFFERENT  
BRANDS, BUT  
SIMILAR SHIRT  
DESIGNS

check

DENIM  
BOTTOMS

check





AS  
FOR ME,  
I SPENT  
THE WHOLE  
DAY  
DECIDING  
WHAT TO  
WEAR,

SO I DON'T  
WANNA HEAR  
ANY COMPLAINTS  
COMING FROM  
SOMEONE WITH A  
BADMOUTH LIKE  
YOURS ABOUT  
COORDINATING  
OUTFITS!!

LO-  
LOOK  
WHO'S  
TALK-  
ING!

AREN'T WE  
GONNA LOOK LIKE  
A SICKENINGLY  
SWEET AND SOPPY  
COUPLE, A.K.A.  
LOVEBIRDS!?

WHY'D  
YA COME  
LOOKIN'  
LIKE ME  
!!?

YOU!!



夜  
工作室

I think  
I'll be back  
in about an  
hour...

I, I'm  
going to  
go change  
clothes.

whisper

whisper

Hey!  
Don't  
sweat  
it.

It's so nice to  
be a teenager! You can  
just love someone so  
much that it's like you  
can't even see anyone  
or anything else around  
you anymore...

OH MY  
GOODNESS!  
IT'S A  
MATCHING  
COUPLE-!!





Come  
on, your  
hand.

Since  
things have  
already turned  
out this way, it  
looks like we'll just  
have to completely  
become lovebirds  
for today.

Why don't  
we try changing  
up the names we  
call each other,  
too?? How 'bout  
"Mito-Mito  
Meguchii?"

☆  
T/N: In Japanese,  
this sounds super cutesy.  
For example Rache  
Ray-Ray baby

Well then,  
you'll be  
"Mori-Mori  
Kanatani?"

☆

Of course!  
It's a given  
because we're a  
pair of lovebirds,  
after all.

Hand...  
you mean...  
hold hands  
??





So where  
do you wanna  
go?? Dear  
Mito-Mito  
Meguchii? ☆

♡ Let's oonly  
go to places  
Meguchi likes  
for today. ♡  
okaaaay?? ♡

♡ The  
place Meguchi  
wants to gooo  
ish where Mori-  
Mori Kanatan  
wants to goo.  
☆ ahwight~? ♪

Awaw. I'm  
shwoo happy!  
Mori-Mori  
Kanatan? ♡



-The Lovebirds that ends in 1 page-

My arm  
hairs are  
standing on  
end from  
doing  
that

Me.  
too



It's  
mak'ng  
my flesh  
crawl.

It's no  
good

As I  
thought...

talking with  
Kanata is as  
irritating as ever,  
but no matter  
how many times  
we quarrel,

夜  
螢  
工作室

We  
tried the  
LoveBirds  
thing, and  
as if it  
isn't  
enough  
already,  
can't your  
insults  
stop



Even  
so never  
would've  
thought I'd  
be wearing  
the same  
thing as  
you. It kinda  
makes me  
also look  
bad.

Somehow...

We're both  
able to talk to each  
other so naturally  
compared to before,  
even though I felt  
uneasy earlier...



'Kay.

...So,  
where  
to?

It's...  
kind of...  
fun...

Hey,  
grab  
on.

I was  
just kinda  
thinking...of  
wandering  
around down-  
town...

Oh  
yeah,

AH...SO  
I'M THE CHILD?  
AND YOU'RE THE  
GUARDIAN!!!?



We walk  
at different  
speeds and  
it'd a pain if we  
get separated,  
after all.





Hurry  
up.

I know  
he meant  
that we walk  
at different  
speeds...not  
that he wants  
to protect  
me...

JC

换  
佳  
...







watching  
the scenery  
of the town  
change  
around  
us.

Just like  
the walking  
with Lane's  
arm around  
mine and

and the  
person will  
live around  
be there  
here next to  
you where  
you can see  
the

So when  
that I can  
feel the heat  
around the  
front of  
body

and  
around  
me a little  
bit of the  
power

夜



花屋

That's  
the kind  
of feeling  
it gives  
me.

花屋

It looks like  
he just stepped  
out of a  
magazine.

Wow... This  
guy looks pretty  
cool dressed up  
like this.



I bet she's his temporary rebound after he got his heart broken by a girl in his league. What do you think?

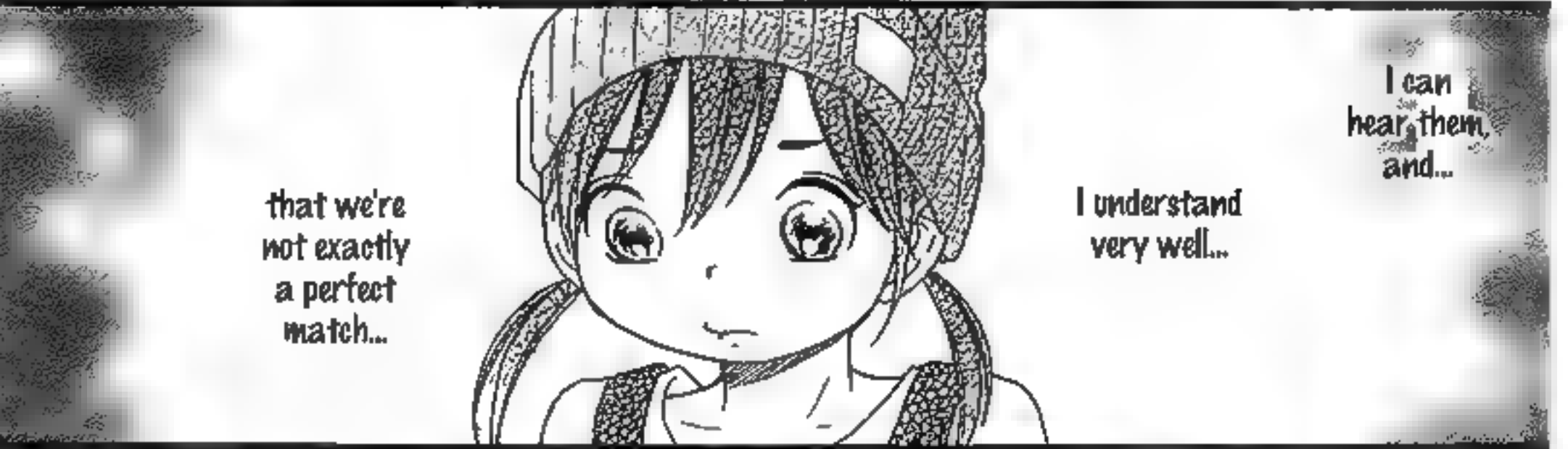
THAT'S her then she must have hit on him on the streets.

Do you really think that SHE is his girlfriend?



He was totally hot, right!!

Did you see the guy that stepped out of the fitting room just now?



that we're not exactly a perfect match...

I understand very well...

I can hear them and...

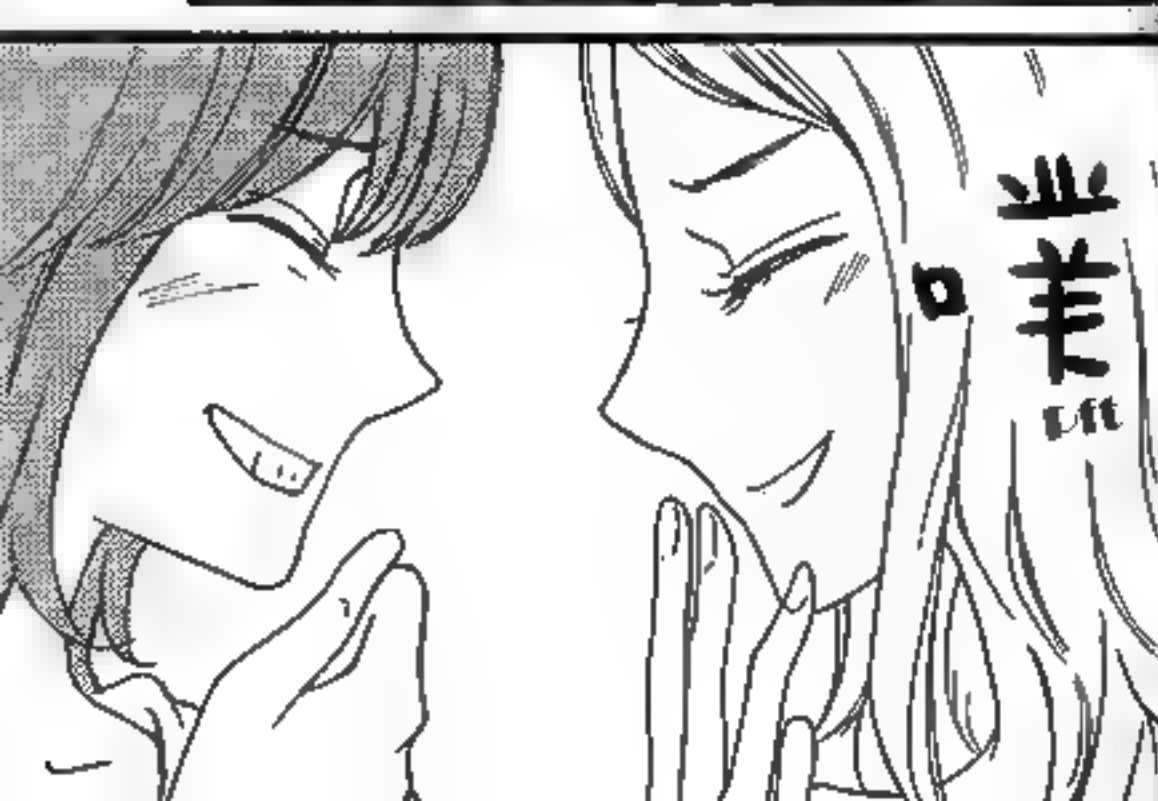


Let's get going to a store that my Mito-Mito Meguchi wants to see!



Kanata probably has never even thought of me as a girl!!

Well, I guess from the start...



美



What's up??

Eh...

Ah, nothing.





I get it  
already,  
but...

if  
Kanata  
and I are  
walking  
together  
like  
this...

it's to  
be expected  
after all...



Mito-  
Mito  
Meguchi!!  
something  
like that~  
Hahahaha,  
with that  
face~  
Gwaha  
hahaha..

Heh. Is he  
a rental  
boyfriend??  
I wonder  
how much  
it is for an  
hour~ Ahaha  
hahaha~

Did she  
use some  
sort of  
medicine to  
completely  
bewitch him  
being into her  
boyfriend??  
Meguchi!!~  
hahaha!!



Somehow, the people who happen to look me in the eye, every single one of them...

Cubelle



look like they start to laugh as soon as they see  
how unbalanced we look as a couple...







Sigh  
!

...Is it  
because of  
what...those  
girls said  
earlier...?



Come  
here for  
a bit!

拉  
grabs  
住

EH-!?



...There.



It'll be  
fine.



WH-  
WHAT?!

was hurt by  
your insensitive  
comments!

HEY!

What's  
he planning  
to do?

My girl-  
friend

I'LL SAY  
THIS BLUNTLY  
SO YOU GET IT,  
HOWEVER

Kanata  
!!?



**Whether  
or not this  
girl and I are  
fit for each  
other is for us  
to decide.**

**Even if I  
got picked up by  
girls with such ugly  
personalities like  
yours on the street,  
I'd never go along  
with you in my  
life.**



**She would  
absolutely  
never talk bad  
about other  
people or take  
delight in  
making guesses  
about them.**

**This  
girl may  
certainly  
not be a  
beautiful  
person,  
but**



To me,  
it looks like  
you two have  
never had and  
will never  
have the  
charm she  
has!



you say  
something  
too!!

HEY!!  
Meguchi,

Huh  
?!

Kanata...

That  
is...

Eh...  
Ah...  
That...





WE'RE JUST  
HIGH SCHOOL  
STUDENTS, SO  
WE DON'T REALLY  
HAVE THAT MUCH  
MONEY—

What's  
with  
that? Say  
something  
with more  
IMPACT!!

YOU...

HE'S  
GOING OUT  
WITH ME  
FREE OF  
CHARGE—!!

I DON'T  
HAVE MUCH  
MONEY,  
AND...!!

At 26  
years  
old,



OLD  
AUNTIES~!!

T/N:  
A.K.A.  
MIDDLE-  
AGED  
LADIES

that's the #1 word one should not say to them.

HOLD  
IT RIGHT  
THERE, YOU  
PUNKS—!!

EEE  
HH??

Craaap...  
Run for  
it!!

THE  
HELL  
DID YOU  
SAY?! THE  
NERVE!!

呼呼赤  
puff

呼呼赤  
huff

Haaaaah...  
that was  
sca...  
scary...

Those two  
must've  
been former  
delinquents...

My words  
paled in  
comparison  
to that last  
"OLD  
AUNTIES!!"

Even so,  
you did well,  
Meguchū!

Was that  
really your  
ultimate  
comeback  
?!!

.....

Hey...



No...I  
meant to say  
"Older Sisters,"  
but I misspoke in  
the heat of the  
moment...

T/N: OBA-SAN, OR  
"AUNT" WHICH IS USED  
TO ADDRESS MIDDLE-  
AGED WOMEN, VERSUS  
ONEE-SAN, OR "OLDER  
SISTER" WHICH IS USED  
TO ADDRESS A FEMALE  
OLDER THAN YOU  
REGARDLESS OF HOW  
MUCH OLDER THEY  
ARE. IT'S MORE POLITE/  
AFFECTIONATE

嘻嘻  
chuckles

For  
real...

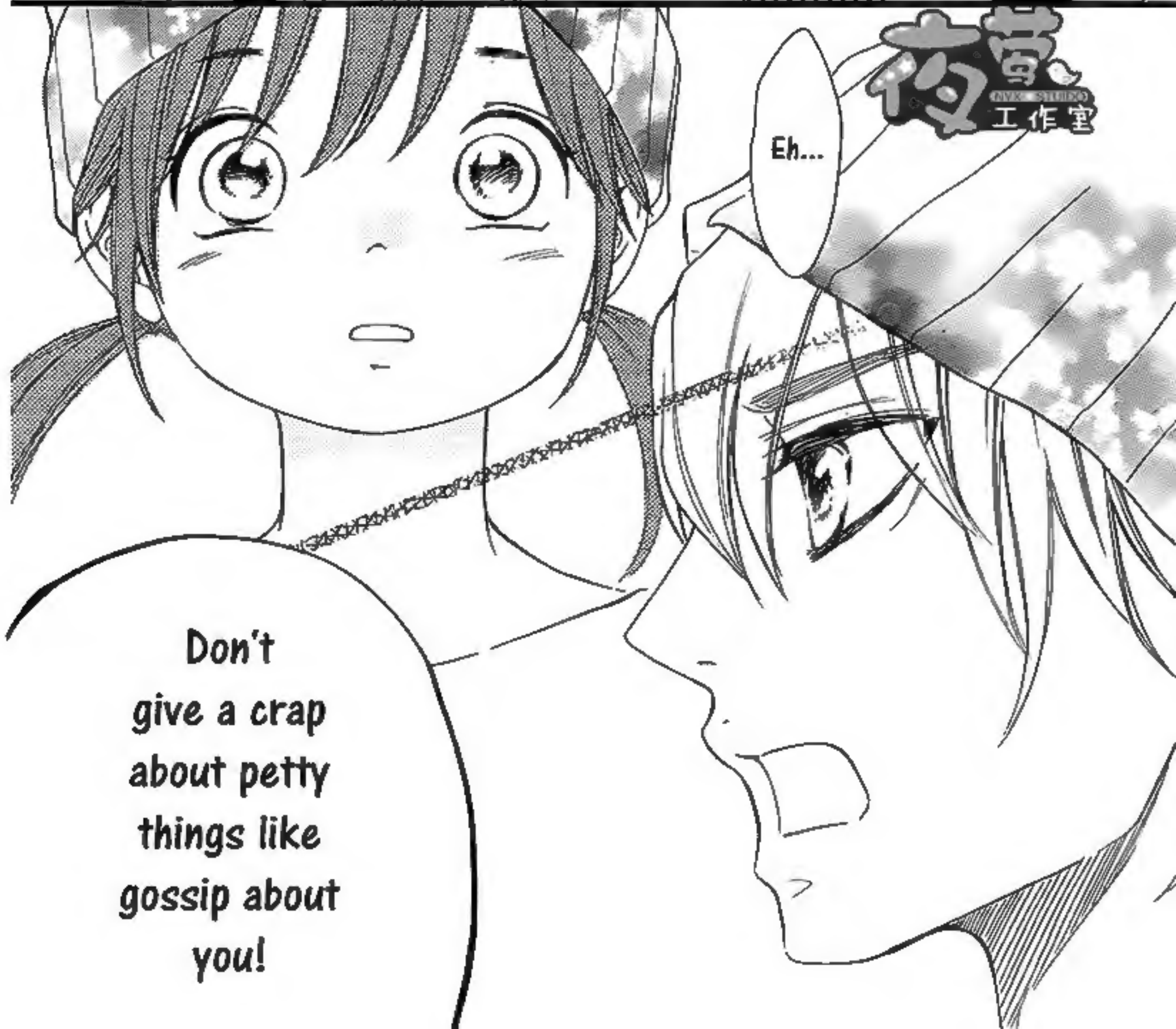




You  
care too  
much

about  
what other  
people  
around you  
think.


I was  
thinking  
of telling  
you this  
earlier,  
but



夜夢  
工作室

Eh...

Don't  
give a crap  
about petty  
things like  
gossip about  
you!



is  
a waste  
of your  
time.

Allowing  
yourself to get  
hurt by people  
who just want to  
harm you out of  
malice is

Voice your  
complaints.



Kanata...

Because  
it's you who  
cares too  
much,

However...





圖源：70  
修圖：阿呆  
翻譯：DV  
校對：koko  
嵌字：凡

even if  
they don't  
deserve  
it.

I know  
you care  
about your  
partner's  
feelings.

"This girl may  
certainly not be a  
beautiful person, but  
she would absolutely  
never talk bad about  
other people or take  
delight in making  
guesses about  
them."

Even though  
Kanata,

surely,  
doesn't like  
anything  
about me  
at all,

I wonder...

Thank...

you...

Kanata...

Why does  
he understand  
so much about  
me,

Then, shall we  
proceed to the  
second half of our  
fun date...?!

Sure  
thing.

No.

1

12月4日(金)発売に

★次号は発売日が早まります★

to be

continued